30-ÑI CHUNG ÑÖÔØNG VÔÙI NGÖÔØI NÖÕl60

1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù ngöôøi Tyø-xaù-ly gaû con gaùi cho ngöôøi nöôùc Xaù- veä. Sau ñoù, naøng daâu cuøng meï choàng caõi loän, neân coâ trôû veà boån quoác.

Ngay luùc aáy, Toân giaû A-na-luaät cuõng töø nöôùc Xaù-veä muoán ñeán nöôùc Tyø-xaù-ly. Luùc aáy, ngöôøi phuï nöõ kia hoûi toân giaû A-na-luaät:

* Toân giaû muoán ñeán ñaâu? Toân giaû traû lôøi:
* Toâi muoán ñeán Tyø-xaù-ly. Ngöôøi phuï nöõ lieàn thöa:
* Cho con ñi theo ñöôïc khoâng? Toân giaû chaáp thuaän.

Baáy giôø, Toân giaû A-na-luaät cuøng ngöôøi phuï nöõ naøy ñi chung moät ñöôøng.

Luùc ngöôøi phuï nöõ ra ñi thì tröôùc ñoù phu chuû cuûa coâ ñaõ khoâng coù ôû nhaø. Ngaøy hoâm sau trôû veà nhaø, khoâng thaáy vôï mình ñaâu, lieàn hoûi baø meï:

* Vôï cuûa con laøm gì? ôû ñaâu? Baø meï oâng traû lôøi ?
* Noù caõi loän vôùi ta, boû nhaø troán ñi roài. Khoâng bieát hieän ôû ñaâu!

Baáy giôø ngöôøi phu chuû voäi vaõ ñuoåi theo. Treân ñöôøng ñi baét gaëp ñöôïc vôï. OÂng choàng ñeán hoûi Toân giaû A-na-luaät:

* Taïi sao oâng daãn vôï cuûa toâi chaïy troán? Luùc aáy A-na-luaät lieàn noùi:
* Thoâi! Thoâi! Ñöøng noùi vaäy. Chuùng toâi khoâng coù vaäy ñaâu! OÂng tröôûng giaû noùi:
* Taïi sao noùi khoâng nhö vaäy? Hieän taïi oâng cuøng ñi chung vôùi vôï t

oâi! Vôï oâng noùi vôùi choàng:

* Em cuøng Toân giaû naøy ñi, cuõng nhö anh em cuøng ñi. Khoâng coù gì laø toäi loãi.

l60. Nguõ phaàn, Ba-daät-ñeà 67, Taêng kyø, Ba-daät-ñeà 68; Thaäp tuïng, Ba-daät-ñeà 70; Caên baûn, Ba- daät-ñeà 70; Pali. Paâc. 67.

SOÁl428-LUAÄTTÖÙPHAÀN,Phaànl(Tieáp Theo) 84

Ngöôøi choàng noùi:

* Hoâm nay ngöôøi naøy daãn maøy chaïy troán cho neân môùi noùi nhö v

aäy. cheát.

Ngöôøi ñaøn oâng aáy vöøa noùi xong lieàn ñaùnh Toân giaû A-na-

luaät gaàn Luùc aáy, Toân giaû A-na-luaät lieàn böôùc xuoáng ñöôøng, vaøo nôi choã

vaéng veû, kieát giaø phu toïa, thaúng mình chaùnh yù, buoäc nieäm

tröôùc maët, nhaäp hoûa quang tam-muoäi. Luùc aáy tröôûng giaû thaáy vaäy lieàn khôûi thieän taâm, oâng nghó: Neáu Toân giaû A-na-luaät naøy töø nôi tam-muoäi xuaát, thì toâi seõ leã baùi saùm hoái.

Khi aáy Toân giaû A-na-luaät töø tam-muoäi xuaát, oâng tröôûng giaû beøn thöa ñeå saùm hoái:

- Cuùi xin Ñaïi ñöùc nhaän söï saùm hoái cuûa con.

Toân giaû A-na-luaät chaáp nhaän söï saùm hoái cuûa oâng. Luùc aáy tröôûng giaû kính leã döôùi chaân Toân giaû xong, ngoài qua moät beân. Toân giaû vì tröôûng giaû noùi caùc phaùp vi dieäu khieán oâng ta phaùt taâm hoan hyû. Noùi phaùp xong, Toân giaõ töø choã ngoài ñöùng daäy ñi.

Baáy giôø, Toân giaû A-na-luaät thoï thöïc xong, ñeán trong Taêng-giaø- lam, ñem nhaân duyeân naøy keå ñaày ñuû laïi cho caùc Tyø-kheo.

Trong soá caùc Tyø-kheo nghe ñoù, coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch A-na-luaät: Sao ngaøi A-na- luaät laïi moät mình ñi chung moät ñöôøng cuøng vôùi ngöôøi phuï nöõ?

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø- kheo, bieát maø Ngaøi vaãn hoûi A-na-luaät:

* Thaät söï oâng coù ñi chung moät ñöôøng vôùi ngöôøi phuï nöõ hay khoâng?

Toân giaû thöa:

* Kính baïch Ñöùc Theá Toân, coù thaät nhö vaäy. »

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch A-na-luaät:

* Vieäc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao oâng ñi chung moät ñöôøng cuøng vôùi ngöôøi nöõ?

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch A-na-luaät roài, baûo caùc Tyø-kheo:

* A-na-luaät naøy laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi ban ñaàu. Töø nay veà sau Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa,

85

cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, ñi chung ñöôøng vôùi ngöôøi nöõ, nhaãn ñeán trong* khoaûng giöõa hai thoân, Ba-daät-ñeà.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Luùc aáy coù caùc Tyø-kheo khoâng heïn nhöng giöõa ñöôøng tình côø gaëp, vì e sôï, khoâng daùm ñi chung.

Ñöùc Phaät daïy: Khoâng heïn thì khoâng phaïm. Töø nay veà sau neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, cuøng heïn vaø ñi chung ñöôøng vôùi ngöôøi nöõ, nhaãn ñeán* trong khoaûng giöõa hai thoân161, Ba-daät-ñeà.

1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Ngöôøi nöõ: Nhö treân ñaõ noùi.

Cuøng heïn: Cuõng nhö ñaõ noùi treân.l62 Ñöôøng: Nhö tröôùc ñaõ giaûil6>.

Neáu Tyø-kheo heïn vaø ñi chung ñöôøng vôùi ngöôøi phuï nöõ, nhaãn ñeán khoaûng giöõa hai thoân, tuøy theo giôùi vöùc hoaëc nhieàu hay ít, moãi moãi ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu trong khoaûng ñoàng troáng khoâng coù thoân maø ñi khoaûng möôøi daëm, phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu ñi chöa tôùi moät thoân, hay chöa tôùi möôøi daëm, phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu ñi chung trong phaàn giôùi cuûa thoân, phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu phöông tieän muoán ñi maø khoâng ñi, hoaëc heïn chuaån bò maø khoâng ñi, taát caû ñeàu phaïm Ñoät-kieát-la.

Tyø-kheo-ni, ñoät kieát la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Hoaëc tröôùc ñoù khoâng cuøng heïn; hoaëc vieäc caàn ñeán ñoù ñöôïc an oån, hoaëc bò cöôøng löïc baét, hoaëc bò troùi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn, taát caû khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.